

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1934)

**Heft:** 662

**Rubrik:** Personal

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**REVISION DE LA CONSTITUTION.**

Depuis 86 ans, la Suisse n'a eu que deux constitutions : celle de 1848, qui transforma en Etat fédératif l'ancienne Confédération, dans laquelle le lien fédéral était faible et le gouvernement central presque inexistant, et celle de 1874, qui nous régit encore aujourd'hui, et qui accrut les attributions du pouvoir central aux dépens de la souveraineté cantonale, tendance qu'accenntuèrent d'ailleurs presque toutes les révisions partielles opérées dans la suite.

Convient-il de réviser la Constitution de 1874 et, si oui, doit-on procéder à une refonte totale d'icelle ou suffit-il seulement de la "retaper," d'en rafraîchir certaines parties, d'essayer, en d'autres termes, de la mettre au goût du jour? Grave problème qui préoccupe tous les esprits, et qui est présentement débattu avec passion dans les couloirs des Chambres fédérales et dans la presse.

Trois initiatives sont lancées, demandant toutes trois, en termes identiques, la révision totale de notre charte constitutionnelle. Elles émanent de trois groupements de jeunes : le Front national, la Jeunesse radicale et la Jeunesse conservatrice. Il n'est pas douteux qu'elles aboutissent, d'autant plus que M. Baumann, un de nos nouveaux conseillers fédéraux, a déclaré — et cette opinion est logique — que les trois initiatives se rapportant au même sujet doivent être considérées comme une initiative unique.

En outre, diverses autres initiatives visant des révisions partielles de la Constitution fédérale ont déjà vu le jour ou vont être lancées.

Elles devront être examinées pour elles-mêmes. En effet, a déclaré également et avec raison le chef du département de justice et police : "la législation en vigueur ne permet pas une autre solution, car aussi longtemps que la Constitution n'est pas révisée, nous devons nous en tenir aux dispositions de la Constitution actuelle. Ainsi, au surplus, les révisions partielles constituent un travail fort utile pour la préparation de la révision totale, puisqu'elles permettront de résoudre par avance quelques problèmes importants."

Le peuple suisse sera donc appelé à décider en dernier ressort s'il désire, en principe, que la Constitution de 1874 soit révisée ou non, et tout porte à croire qu'il répondra affirmativement à la question qui lui sera ainsi posée. Mais la décision de principe n'est pas tout. Reste à savoir — et c'est là que gît la difficulté — qui procédera à la révision et dans quel sens cette opération délicate sera faite.

Fédéralisme, ou centralisation? Comme nous l'avons dit tout à l'heure, c'est la tendance centralisatrice, ou plus exactement étatiste, qui l'a emporté dans presque toutes les révisions partielles qui ont eu lieu depuis 1874. Or, c'est précisément contre le courant étatiste que s'élèvent avec force les groupements de jeunes qui demandent une révision totale. Ils estiment, avec M. Gonzague de Reynold, "que l'étatisme est à la démocratie ce que l'absolutisme fut à la monarchie : l'exagération par quoi les régimes périssent." Et ils demandent, en quoi ils n'ont pas tort, une restauration du fédéralisme, "architecture historique, naturelle de notre patrie."

Nous avons déjà eu l'occasion de l'écrire maintes fois, et notre opinion ne s'est pas modifiée, au contraire : la Suisse sera fédérale ou elle ne sera plus. Par quoi nous n'entendons évidemment pas que l'on revienne au système de l'ancienne Confédération, voire même au régime de la Constitution de 1848. Les conditions politiques et économiques ne sont plus les mêmes ; autre temps, autre meurs. Toutefois, il est indispensable de s'arrêter de glisser sur la pente fatale qui, depuis la fin du siècle dernier, nous conduit tout doucement, mais avec une régularité de pendule, vers l'Etat unitaire où les cantons, dépouillés de leurs derniers droits et de leurs ultimes prérogatives, ne seraient plus que de simples arrondissements administratifs, de vagues sous-préfectures, soumis à la loi du plus fort, garrottés par une bureaucratie anonyme, et, par là même, malfaisante.

Ces quelques remarques suffisent à faire toucher du doigt la complexité de la tâche qui attend nos futurs "constitutants."

Tâche éminemment délicate, qui demandera du temps, beaucoup de temps. Car il s'agit de reconstruire les bases mêmes de l'Etat, et ces bases doivent être solides si l'on veut fonder sur elles un édifice qui défe les ans. Aussi aurons-nous maintes fois l'occasion de reprendre cette question que nous n'avons fait qu'esquisser aujourd'hui, dans le simple but de tracer les grandes lignes du problème.

**EDGAR JUNOD.**  
"Tribune de Genève."

**PERSONAL.**

We extend our heartiest congratulations and best wishes to Mr. J. H. Berger, manager of Scintilla, Ltd., on the occasion of his marriage.

# BRENT BRIDGE HOTEL

## GOLDERS GREEN ROAD, N.W.4.

Telephone: HENDON 8171.

LUNCHEON 3/6 : TEAS 1/6 : DINNER 5/-  
or à la Carte.

SATURDAYS - - - DINNER & DANCE 6/6  
Evening Dress not Essential during July and August.

The lovely Ballroom can be reserved at reasonable charges for all sorts of Public and Private Functions, Dances, Wedding Receptions. For terms and vacant dates please apply Manager

## Brent Bridge Brasserie

### POPULAR A LA CARTE RESTAURANT

Munich and Pilsner Lager Beer on draught. Bass Ale from the Wood and in bottles. Large Selection of carefully chosen Wines and Spirits. Tea, Coffee, Chocolate, Ices, Minerals.

Table d'Hôte Luncheon at 2/- served from 12 to 3 p.m. in the Brasserie.

Music and Dancing every evening, 8 to 11-30.

An Orchestral Concert is held every Sunday in the Brasserie from 7 to 11 p.m.

### APPENRODT'S

### Continental Delicatessen Stores,

5, GOLDERS GREEN ROAD (Opposite Golders Green Station)

Telephone : Speedwell 1746

AND

### The Brent Bridge Wine Stores

Telephone : Hendon 8473

(adjoining the Brent Bridge Brasserie)

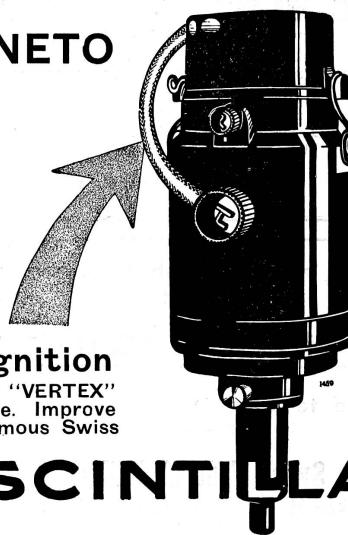
are two shops that must appeal to every connoisseur of what is good in the way of eatables and drinkables. There are lots of tasty table delicacies that make a welcome change from the every day Menu.

SAUSAGES of every conceivable variety—of the most exceptional quality.

Cold Meats, Salads, Pickled and Smoked Fish, &c.

The Branch at 5, Golders Green Road, is open after the Theatre, and all day Sunday, for light Refreshments, Tea, Coffee, Ices, &c.

## "VERTEX" MAGNETO



### A Revolution in Ignition

Replace your Battery ignition with "VERTEX" and eliminate all ignition trouble. Improve your car by fitting a World famous Swiss product.

**SCINTILLA**

Ask for particulars of our Windscreen Wipers, Direction Indicators, Horns, and Lighting Equipment.

14, CLERKENWELL CLOSE, E.C.1.  
Phone : Clerkenwell 8084/6.

Apply  
for  
Literature.

19-21, SOMERS STREET, LEEDS.  
Phone : 24774 Leeds.